

**Par courriel**

**Aux administrations municipales**

**Date** 17 septembre 2021

Madame la Présidente,  
Monsieur le Président,

Pour rappel, toute commune qui souhaite soumettre une demande en lien avec les décisions cantonales ou fédérales qui ont des conséquences pour elle, est priée de le faire auprès de la Fédération des communes valaisannes par courriel à l'adresse suivante : [info@fcv-vwg-ch](mailto:info@fcv-vwg-ch).

La FCV procédera à une synthèse des questions et assurera le lien entre les Communes et le DSIS, qui se chargera de récolter les réponses au sein de l'Administration dans les meilleurs délais.

Avec nos meilleurs salutations,

Frédéric Favre  
Président du Conseil d'Etat

Stéphane Coppey  
Président de la FCV

**Per E-Mail**

**An die Gemeindeverwaltungen**

**Datum** 17. September 2021

Sehr geehrte Frau Gemeindepräsidentin,  
Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident,

Wir möchten auf Folgendes hinweisen: Alle Gemeinden, die ein Gesuch im Zusammenhang mit den sie betreffenden auf Kantons- oder Bundesebene getroffenen Entscheiden einreichen möchten, werden gebeten, dieses an den Verband Walliser Gemeinden unter folgender E-Mail-Adresse zu richten: [info@fcv-vwg.ch](mailto:info@fcv-vwg.ch).

Der VWG nimmt eine Zusammenfassung der Fragen vor und stellt den Kommunikationsfluss zwischen den Gemeinden und dem DSIS sicher; letzteres wird so rasch wie möglich die Antworten der Verwaltung zusammentragen.

Mit freundlichen Grüssen,

Frédéric Favre  
Staatsratspräsident

Stéphane Coppey  
Präsident des VWG

## FAQ Coronavirus

#	Date question	Question	Réponse	Frage	Antwort
1	10.09.2021	Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il de l'obligation des encadrants de structures sportives tels que gardiens de bains qui ne possèdent pas le Pass?	Les moniteurs de natation qui ne disposent pas d'un certificat COVID doivent porter un masque hors de l'eau, tout comme les employés de la piscine.	Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie steht es um die Pflichten von Betreuern von Sporteinrichtungen, wie z. B. Bademeistern, die über kein COVID-Zertifikat verfügen?	Schwimmlehrer, die über kein COVID-Zertifikat verfügen, müssen genau wie die Schwimmbadangestellten ausserhalb des Wassers eine Maske tragen.

2	10.09.2021	<p>Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il de l'employé de l'administration communale en contact direct avec la population ?</p>	<p>Les employés de l'administration communale peuvent, selon la décision de l'employeur, ne pas porter de masque s'ils sont au bénéfice d'un Certificat. De plus amples informations sont disponibles sur le site internet du Secrétariat d'Etat à l'économie, dont vous trouverez un extrait ci-dessous:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>L'employeur est habilité à vérifier l'existence d'un certificat COVID auprès de son personnel et à utiliser ces informations si cela lui permet de fixer des mesures de protection appropriées;</i></li> <li>- <i>La présence ou non d'un certificat permet à l'employeur de différencier de façon adéquate les mesures à appliquer, c'est à dire d'introduire un allègement [...].</i></li> <li>- <i>Si le statut immunitaire n'est pas connu ou si les collaborateurs ne sont pas tous munis d'un certificat COVID, des mesures de protection strictes doivent être maintenues.</i></li> </ul> <p>En cas de besoin, nous vous prions de vous adresser directement au Service de protection des travailleurs et des relations du travail, à l'adresse suivante : <a href="https://www.vs.ch/fr/web/spt">https://www.vs.ch/fr/web/spt</a>.</p>	<p>Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie steht es um Angestellte von Gemeindeverwaltungen, die direkten Kontakt mit der Bevölkerung haben?</p>	<p>Angestellte von Gemeindeverwaltungen, die über ein Zertifikat verfügen, können in Absprache mit dem Arbeitgeber auf das Tragen einer Maske verzichten. Weitere Informationen sind auf der Internetseite des Staatssekretariats für Wirtschaft verfügbar; nachstehend ein Auszug:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Der Arbeitgeber darf zur Anpassung der Schutzmassnahmen die COVID-Zertifikate der Mitarbeitenden überprüfen.</i></li> <li>- <i>Das Vorhandensein eines COVID-Zertifikats ermöglicht es dem Arbeitgeber, angemessen zwischen den anzuwendenden Massnahmen zu differenzieren bzw. Erleichterungen einzuführen.</i></li> <li>- <i>Ist der Immunstatus unbekannt oder verfügen nicht alle Mitarbeitenden über ein COVID-Zertifikat, so sind strenge Schutzmassnahmen beizubehalten.</i></li> </ul> <p>Im Bedarfsfall bitten wir Sie, sich direkt an die Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse unter folgender Adresse zu wenden: <a href="https://www.vs.ch/de/web/spt">https://www.vs.ch/de/web/spt</a>.</p>
---	------------	--	--	---	---

3	10.09.2021	Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il des interventions "feux bleus" dans une manifestation tenue dans un lieu fermé (foire du Valais) si l'intervenant (Agent...) n'a pas le Pass?	Nous avons émis des recommandations de vaccination et de mise en place de tests ciblés et répétés auprès de nos partenaires. Cette question a déjà été résolue en ce sens. Nous restons à votre entière disposition pour toute demande complémentaire à ce sujet.	Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie steht es um die Einsätze von Blaulichtorganisationen bei Veranstaltungen, die in geschlossenen Räumen stattfinden (Foire du Valais), wenn eine Einsatzkraft kein COVID-Zertifikat besitzt?	Wir haben Empfehlungen für die Impfung und die Einführung von gezielten und repetitiven Tests zuhanden unserer Partner herausgegeben. Diese Frage ist damit bereits gelöst. Für ergänzende Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
4	10.09.2021	Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il des marchés hebdomadaires dans les villes pour prouver une participation de moins de 1000 personnes?	Selon l'art. 14 du Rapport explicatif de l'Ordonnance COVID-19 situation particulière, les marchés ne sont pas considérés comme des manifestations et ne sont donc pas soumis aux mêmes contraintes.	Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie kann bei Wochenmärkten in den Städten eine Teilnahme von weniger als 1000 Personen nachgewiesen werden?	Gemäss Artikel 14 den Erläuterungen zur Covid-19-Verordnung besondere Lage sind Märkte nicht als Veranstaltungen zu qualifizieren und unterliegen daher keinen Beschränkungen.
5	10.09.2021	Qu'en est-il du certificat COVID pour les réunions des parlements et des assemblées communales? (y.c. assemblées budgétaires)	Comme le montre le FAQ de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) du 8 septembre 2021, les réunions des parlements et des assemblées communales restent totalement exemptées de l'extension de l'obligation de certificat COVID.	Wie steht es um das COVID-Zertifikat an Treffen von Parlamenten und Gemeindeversammlungen? (inkl. Budgetversammlungen)	Entsprechend dem FAQ des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) bleiben Treffen von Parlamenten und Gemeindeversammlungen von der Ausweitung der COVID-Zertifikatspflicht ganz ausgenommen.
7	13.09.2021	Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il des assemblées primaires (éventuellement aussi des assemblées d'information en lien avec des projets)?	Il n'y a pas d'obligation de certificat, mais d'autres mesures de protection telles que l'hygiène, la distance et éventuellement le port obligatoire du masque ou le traçage doivent être observées.	Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie steht es um Urversammlungen (allenfalls auch Informationsversammlungen im Zusammenhang mit Projekten)?	Es besteht keine Zertifikatspflicht, jedoch sind weitere Schutzmassnahmen wie Hygiene, Abstand und evtl. Maskenpflicht bzw. Tracing einzuhalten.

8	13.09.2021	Au sujet du Pass COVID : Qu'en est-il des élections et votations?	Pour le dépôt auprès de la commune, voir fonctionnement des guichets (Question 2). Pour les scrutins (week-ends d'élection / de votation), il n'y a pas d'obligation de certificat, mais il peut être librement décidé d'une obligation du port du masque.	Betreffend das COVID-Zertifikat: Wie steht es um Wahlen und Abstimmungen?	Für die Hinterlegung bei der Gemeinde siehe Schalterbetrieb (Frage 2). Für Urnengänge (Wahl-/Abstimmungswochenende) besteht keine Zertifikatspflicht, jedoch nach eigenem Ermessen eine Maskenpflicht.
---	------------	---	---	---	---